

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 51

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich*

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 88 69 81

*Gebauer*  
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER &amp; CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

**Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110**Postadresse:**Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Freiheit und Verantwortung des In- genieurs. Von A. Ostertag . . . . .	909
Fabrik für Präzisionsmechanik Heinz Kaiser in Rümlang. Arch. M. Pauli und A. Volland . . . . .	912*
Temperaturmessungen im Foundations- material von Kunst-Eisbahnen. Von G. Amberg . . . . .	916*
Tiefenschärfe bei technischen und Architekturaufnahmen. Von H. Alth- ann . . . . .	918*
Fritz Sibler 70jährig . . . . .	920
Erzeugung und Verwendung elektri- scher Energie 1960/61 . . . . .	920

**Mitteilungen**Japans erstes Kernkraftwerk. Fédé-  
ration Européenne d'Associations  
Nationales d'Ingénieurs . . . . .

920

**Nekrolog**

Martin Risch. Paul Jos. Meyer . . . . .

921\*

**Buchbesprechungen**Beiträge zu ausgewählten Problemen  
des Massivbaues. Von P. Lardy . . . . .

921

Wirbelschichttechnik. Von F. Schy-  
til. Bibliographie der Veröffentli-  
chungen über den Leichtbau aus den  
Jahren 1955 bis 1959. Von H. Winter.  
Neuerscheinungen . . . . .

922

**Wettbewerbe**

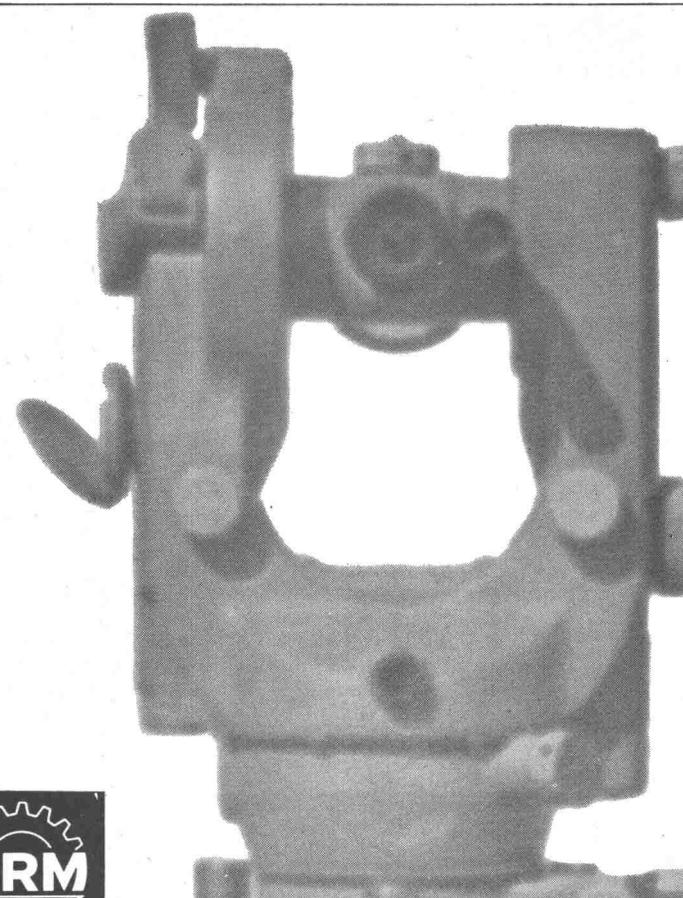
Kath. Pfarrkirche in Breitenbach . . . . .

922

**Ankündigungen**Zentralstelle für berufliche Weiter-  
bildung, St. Gallen . . . . .

922

---

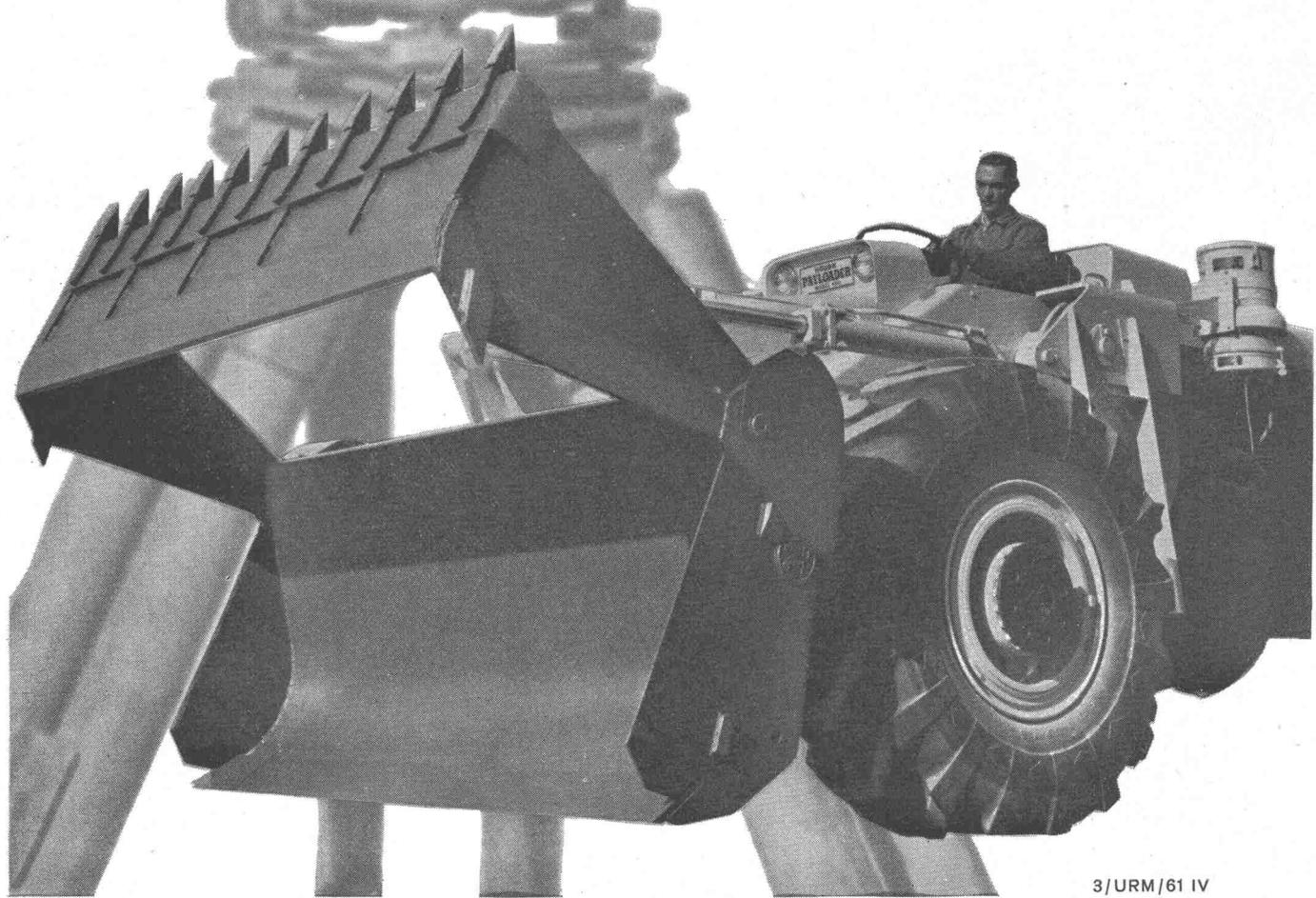


**INTERNATIONAL-HOUGH\* Payloader –  
Ihre Pneuladeschaufel für präzise Einsätze . . .**

Die 4-Rad angetriebenen HOUGH Pneuladeschaufel-Modelle kennzeichnen sich durch folgende Merkmale: Planetenradantrieb – Differential mit Drehmomentausgleich – vollautomatisches Schnellschaltgetriebe – Drehmomentwandler – Hydraulik-Rückstossdämpfer – verdreifachte Reisskraft durch die Hebelwirkung. Der Allradantrieb und das Differential mit Drehmomentausgleich ermöglichen Ihnen den Einsatz Ihrer INTERNATIONAL-HOUGH auch auf schlüpfrigem Boden und bei Geländeverhältnissen, wo bisher keine luftbereiften Lafefahrzeuge eingesetzt werden konnten.

\*) sprich Höff

Generalvertretung für die Schweiz  
Ulrich Rohrer-Marti A.G., Baumaschinen  
Zollikofen-Bern ☎ 031 65 03 71  
Mitglied des Schweizerischen Baumaschinen-Verbandes



3/URM/61 IV

Dreißig, fünfzig oder hundert Männer werken Tag für Tag auf Ihrem Neubau. Woche um Woche häufen sich die Arbeitsrapporte. Aber je länger es dauert, bis das Haus fertiggestellt ist, um so größer werden die Baukosten.

## Faktor Arbeitsaufwand



Wählen Sie als Architekt und als Bauherr Werkstoffe, die den Handwerkern die Arbeit erleichtern und den Fluß der Arbeit fördern. Pavatex\*-Holzfaser- und Durolux\*-Decorplatten reduzieren den Arbeitsaufwand. Fertig ab Fabrik kommen sie zum Bauplatz, bereit zum Verlegen. Selbst große Flächen sind mit Pavatex im Handumdrehen verkleidet. Sie aber können befriedigt feststellen: Es geht vorwärts mit dem Bau. Mit Pavatex macht die Arbeit Fortschritte!

**Pavatex AG** Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

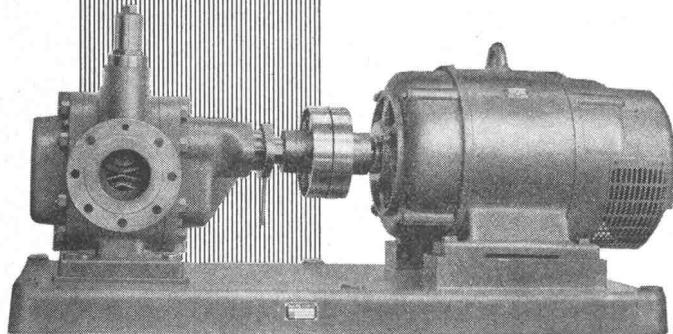
\* Pavatex und Durolux sind geschützte Markenbezeichnungen

# MAAG

## ZAHNRADPUMPEN

**zur Förderung von Heizöl**

**in Oelfeuerungsanlagen  
in Tankanlagen  
in Tankwagen**



**Fördermengen      bis 45 000 l/Std.  
Förderhöhen      bis 60 m  
Saughöhe      bis 8 m**

MAAG-Zahnradpumpengruppe, Typ MP-120,  
zur Förderung von Heizöl. Fördermengen bis 45 000 l/std.  
Leistungsaufnahme 20 PS bei 960 U/min.

J-57

## MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

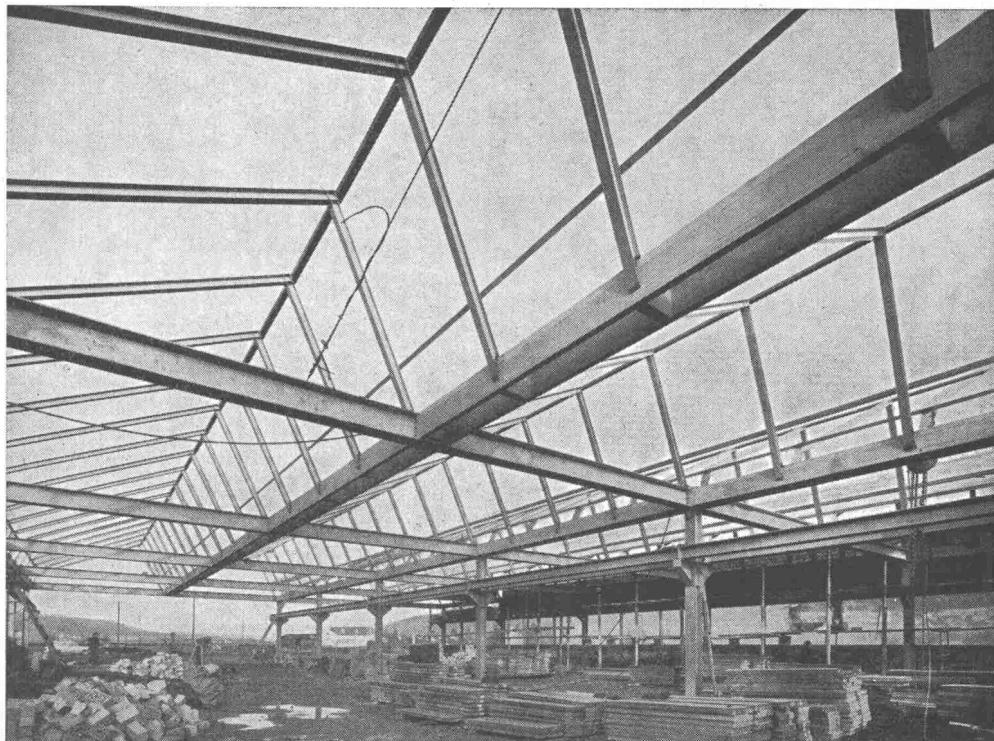
# HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

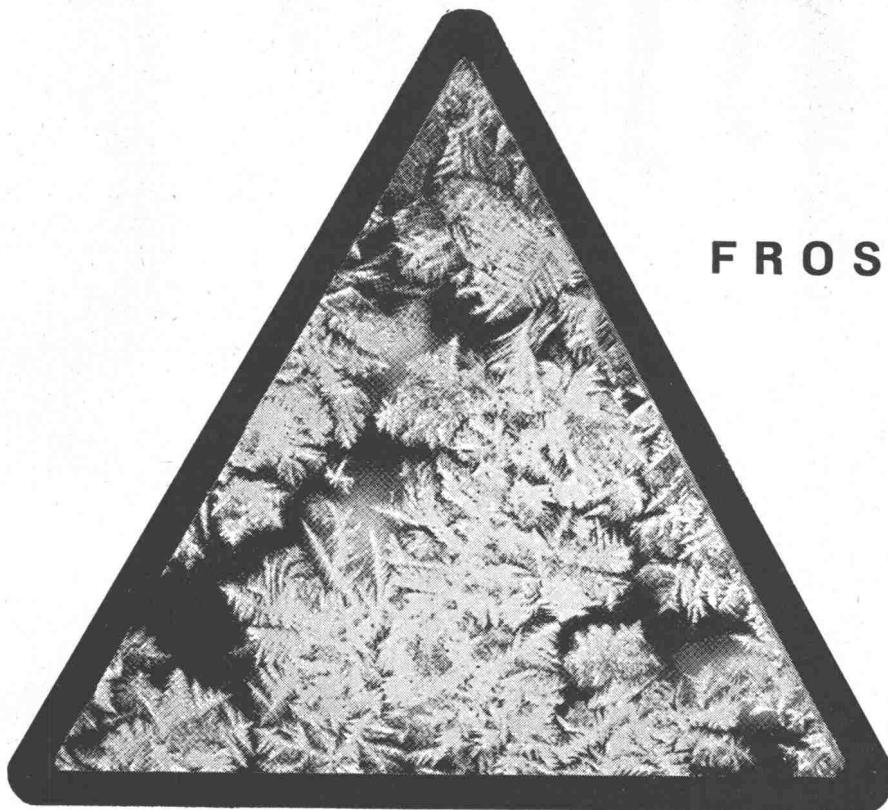
EBNATSTRASSE 131   TELEPHON (053) 53519



**Industriebau  
Stahlhochbau  
Stahlwasserbau  
Brückenbau  
Kran- und Förderanlagen  
Verladebrücken  
Windenantriebe**



Shedbau, vollständig geschweisst



**F R O S T G E F A H R !**

**Kein Unterbruch im Betonieren  
mit dem chlorfreien Frostschutzmittel  
für armierten Beton**

---

**Friolite 00**

---

**Keine Gefährdung der Armierungseisen oder Verankerungen, sondern  
rostverhindernd. Gleichzeitig Verarbeitungserleichterung und Qualitäts-  
erhöhung. Pulverform. Feste Dosierung (3 % des Z-Gewichtes). Betonie-  
ren bis  $-5^{\circ}\text{C}$  möglich; keine Zerstörung des Betons beim Durchgefrieren  
bei tieferen Temperaturen.**



**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH - (051) 54 77 33  
CHUR - ST.GALLEN - LUZERN - BERN - LAUSANNE

# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon 051 / 45 70 20 – Werk in Steinhausen/Zug

«Romand»-Sanitär-Armaturen-Inbegriff vollendeter Eleganz und ausgereifter Konstruktion. Handliche, wärmeisolierende Griffe und fugenlose, leicht zu reinigende Oberfläche. Wartungsfreie O-Ring-Dichtungen an allen drehbaren Elementen. Durchgehende Normung und damit weitgehende Austauschbarkeit der Zubehör- und Bestandteile.

Robinetterie sanitaire modèle «Romand»: Synonyme de création parfaite. Poignées isolées contre la transmission de chaleur. Tous les éléments tournants équipés de joints O-Ring, assurant une étanchéité absolue. Normalisation complète, donc échange facile de toutes les pièces détachées et accessoires.

**Romand**

SOCIÉTÉ ANONYME  
SCHWEIZ / SUISSE

**OEDERLIN + CIE BADEN**

AKTIENGESELLSCHAFT

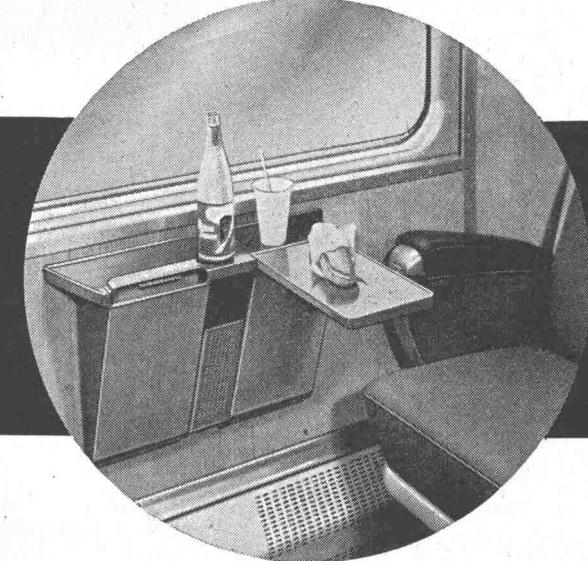
1858  
OEDERLIN +  
1958

# BRIGATEX



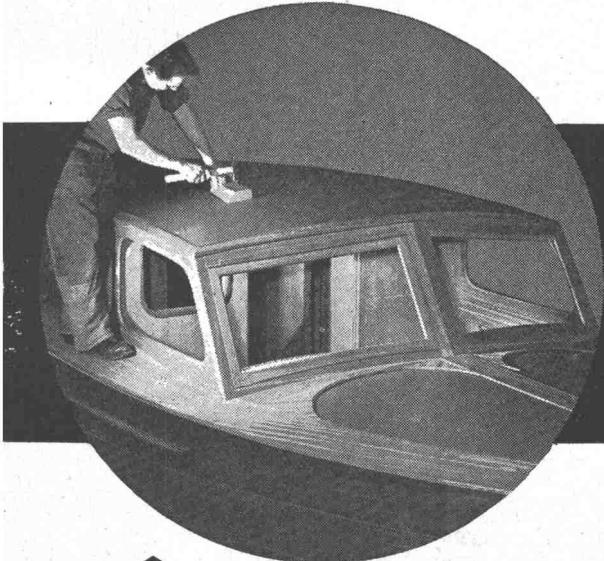
Aufgeleimte Skibeläge  
Feuchtigkeit  
des Frühlingsschnees  
Bestrahlung der  
Höhenonne  
Kälte bei Tourenfahrten

beweist an 3 Zerreissprober



Kunstharz-Platten im  
Wagonsbau. Sonnen-  
erwärmung bis zu 100°C.  
Haftung auch auf Anti-  
korodal. Beständigkeit  
gegen Getränke

seine hohe Klebkraft-Reserve



Kunststoff-Beläge für  
den Bootsbau. Höchste  
Sicherheit trotz großer  
Spannung in der Kun-  
stharz-Platte. Erwärmung  
durch Sonnenbestrah-  
lung über 100°C.  
Intensive und ständige  
Feuchtigkeitseinwirkung



DR. M. EBNOETHER AG CHEMISCHE FABRIK SEMPACH-STATION TEL. 041.781515

VON ROLL

# CARON-Stahl

## CARON-Stahl und Spannbeton

Die ideale Kombination mit  
bedeutenden Vorteilen

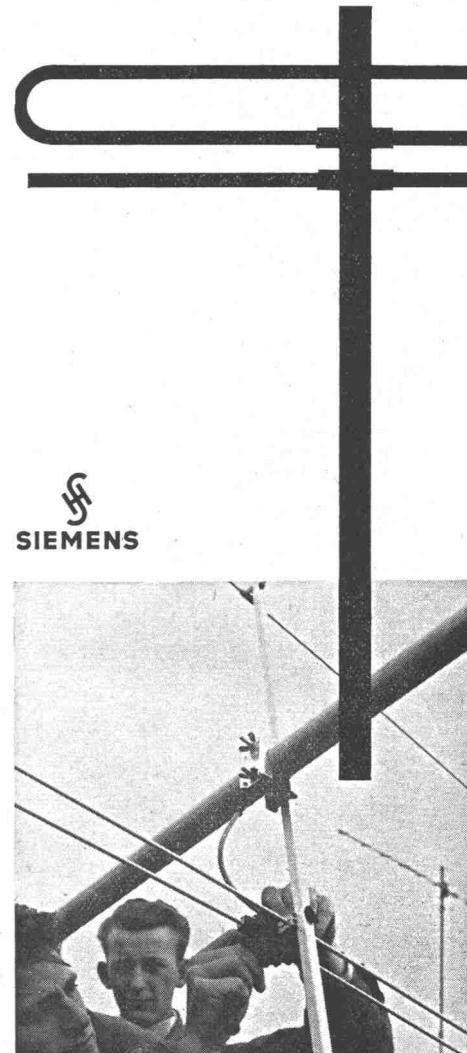
Als ergänzende «schlaffe» Armierung  
in vorgespannten Bauwerken oder  
als Hauptarmierung  
in nicht vorgespannten  
Konstruktionselementen bietet  
CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze  
(min. 4600 kg/cm<sup>2</sup>)  
Konstanter Querschnitt  
Hervorragender,  
kontinuierlicher  
Gleitwiderstand im Beton  
Hohe Brandsicherheit  
Beste Handlichkeit  
Große Steifigkeit  
der verlegten Armierungen

Lieferung  
durch den Eisenhandel

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen

183



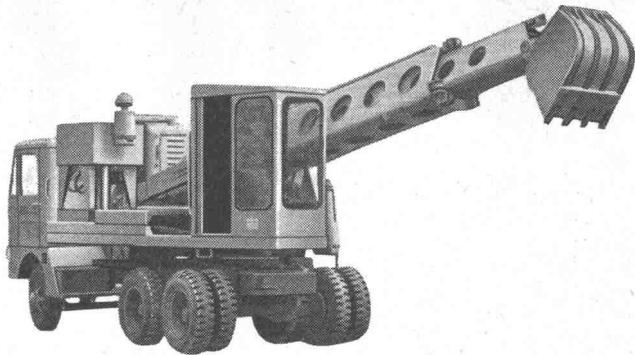
**Siemens-Fernsehantennen kann man  
aufstellen und — vergessen.**

Mit einer einzigen Siemens-  
Gemeinschafts-Antennenanlage kann  
heute selbst für umfangreiche Neu-  
oder Altiedlungen der einwandfreie  
Empfang sämtlicher Wellenbereiche  
ermöglicht werden.

**Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG.**

Zürich, Löwenstrasse 35	Tel. (051) 25 36 00
Bern, Neubrückstrasse 78	Tel. (031) 2 98 97
Lausanne, 1 chemin de Mornex	Tel. (021) 22 06 77
Lugano, Via Trevano 2	Tel. (091) 3 18 71
Basel, Hochstrasse 86	Tel. (061) 34 35 73

**Gradall Teleskopbagger**

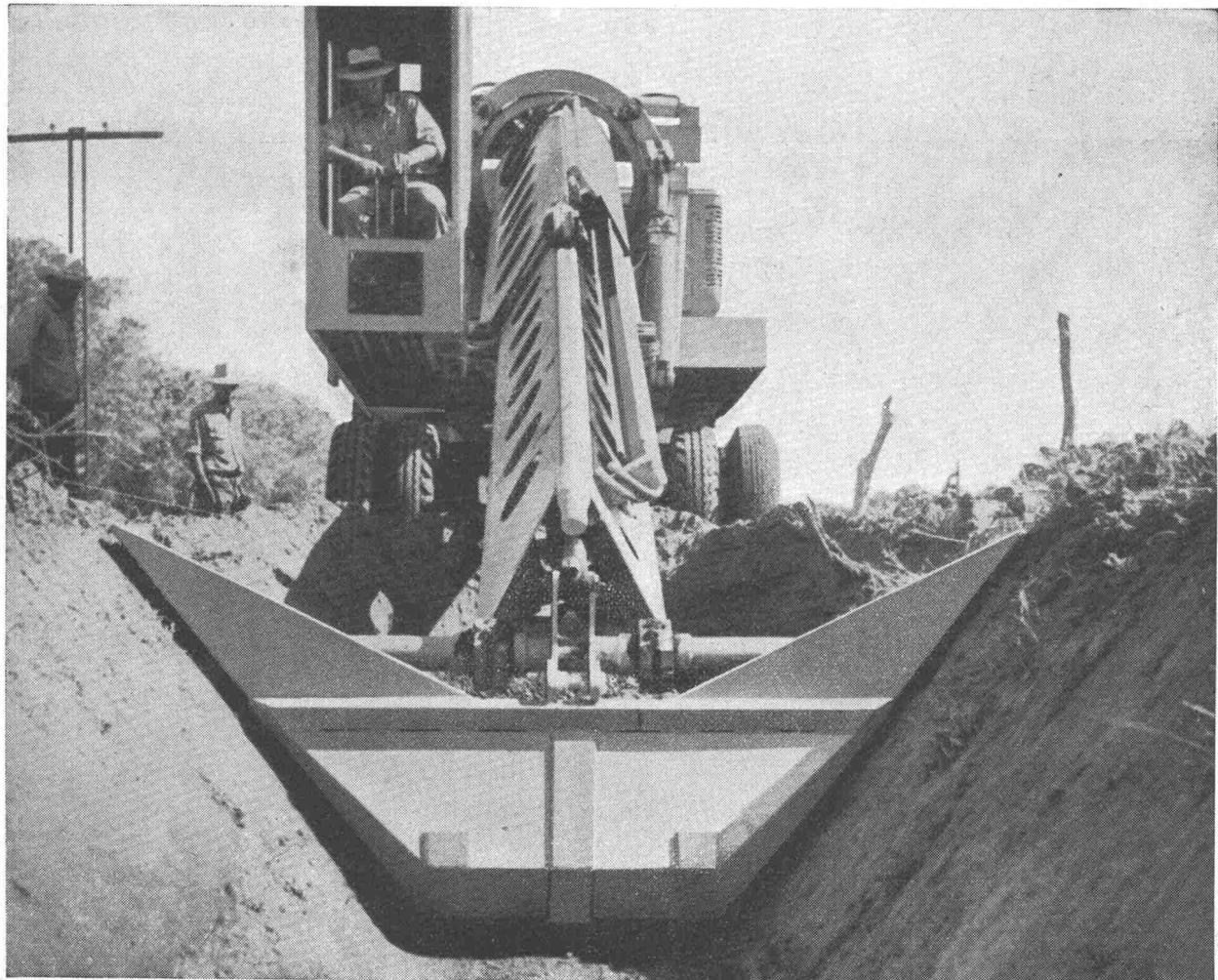


fischer corso

# mit CK zum Erfolg



Der Gradall Teleskopbagger ist die am vielseitigsten einsetzbare Baumaschine für Spezialarbeiten, die von keiner andern Maschine oder nur durch kostspielige Ausführung von Hand bewältigt werden könnten. Er ist auf Pneus oder Raupen und je nach Modell mit elektro-pneumatischer Fernsteuerung lieferbar. Kübelinhalt von 110 bis 765 lt, bezw. 600 bis 2300 lt (Mod. G-1000), max. Tragkraft des Auslegers 2,8 to., bezw. 6,35 to. Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/93 39 33



## Charles Keller Baumaschinen



**baut:**  
**Bockkrane**  
**Elektrozüge**  
**Kran- und**  
**Verladeanlagen**  
**Seilzugapparate**  
**Tirfor**



**VERNIS**

**LACKE**

**In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen** verhindert man Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

**Zementboden-Anstriche**

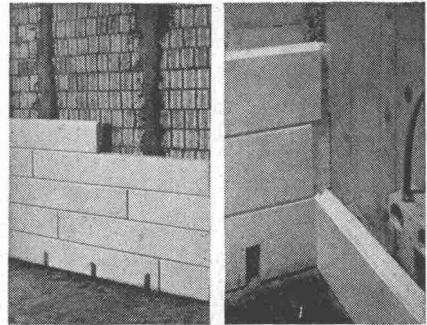
Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
**ZÜRICH-ALTSTETTEN TEL. (051) 52 11 52**

**Die Duplex-Bauweise ist  
billiger dank Rationalisierung  
und besser durch erhöhte  
Wärmeisolierung.  
Das Mauerwerk braucht nur  
noch den statischen  
Anforderungen zu genügen.**

Eine Duplex-Platte von 7 cm Stärke, die gleichzeitig als innere verlorene Schalung dient, ergibt zusammen mit einem Sichtbetonmauerwerk von 15 cm den  $k$ -Wert von 0,644. Damit sind die Vorteile und Auswertungsmöglichkeiten dieser Platten schon bewiesen. Durch das stockwerkhohe Versetzen wird eine innere Holzschalung überflüssig. Sie hat den Vorteil, dass man sie trocken versetzen kann, sodass keine zusätzliche Feuchtigkeit in den Bau gebracht

wird. Eine wesentliche Einsparung wird erzielt durch den Wegfall des Grundputzes. Verwenden auch Sie Duplex Isolier- und Schalungsplatten; ihre Vorteile sind klar: bessere Isolierung, Einsparung des Grundputzes, Gewinn an Raum, trockenes Versetzen, Verkürzung der Bauzeit. Architekten und Baufachleuten stellen wir gern unsere neue Tabelle mit Vergleichszahlen über Preise und Isolationswerte zu. Gips-Union AG Zürich, Talstr. 83, (051) 23 37 60



# Duplex Isolier- und Schalungsplatten



Duplex Isolier- und Schalungsplatten — ein Produkt der **GIPS-UNION**



# LINHOF - COLOR

6x9 cm

9x12 cm

die universelle  
Kamera für

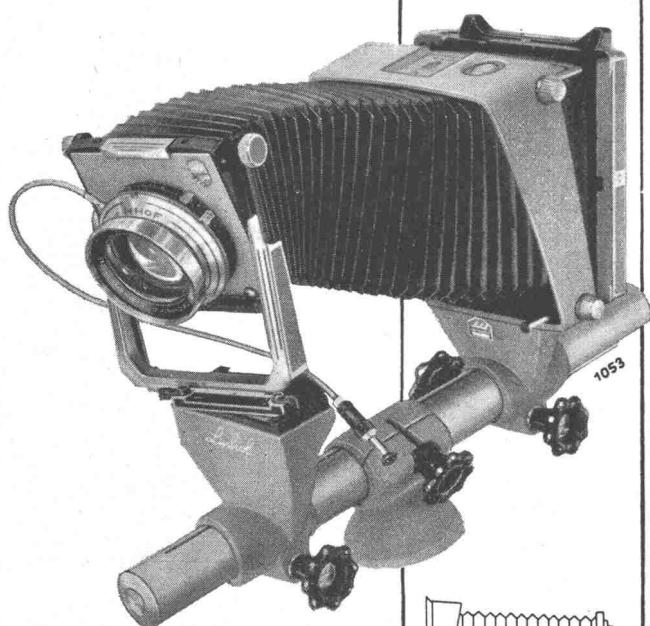
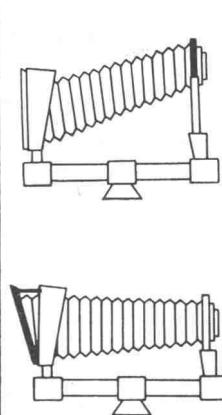
Architektur

Perspektivisch korrekte  
Bildwiedergabe

Modellaufnahmen

Makrophotographie

Materialuntersuchungen



Als handliche Kamera auf optischer Bank erschliesst sie mit ihren umfangreichen Verstellmöglichkeiten alle Gebiete der Photographie von Porträts bis zur technischen Aufnahme, vom Architektur-Photo bis zur wissenschaftlichen Makro- und Mikro-Photographie.

Auch für Sie ist die Linhof-Color ein unentbehrliches Instrument. Senden Sie noch heute untenstehenden Gutschein an die Generalvertretung für die Schweiz.

**PERROT<sup>A</sup> BIEL**

**BON**

Ich wünsche (bitte ankreuzen):

- den ausführlichen Prospekt Linhof-Color und Dokumentation über den praktischen Einsatz.
- eine unverbindliche Demonstration (Zeit und Ort wird vorher vereinbart).

Adresse

Für Unterlagsböden

# AQUAREX “U,”

- Wesentlich bessere Verarbeitung.
- Verkürzung der Trocknungszeit.  
Bis auf einige Tage.
- Gute statische und thermische Werte.
- Unwesentlicher Chloridgehalt.  
50 % unter schädlicher Grenze.
- Günstiger Preis.
- Einfachste Anwendung.

Bedarf je nach gewünschter Trocknungszeit und Z.-Dosierung.  
6—175 gr pro m<sup>2</sup>/1 cm stark oder 1,5—40 Rp.

Machen auch Sie einen Versuch.

**Polyrex A.G.**

**Zürich 11/50**

Guyerstrasse 8 • Telephon (051) 48 79 03



Der Vereinigung Schweizerischer  
Leichtbauplatten-Fabrikanten

angeschlossene Firmen:

Gips-Union A.-G., Zürich  
Herbag, Herstellung von Baustoffen AG.  
Rapperswil  
W. Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Pratteln  
Zementröhrenfabrik AG., St. Gallen  
Zementwaren AG., Düdingen (FR)  
Holz-AG. Trimmis, Bahnhof Untervaz

Sekretariat in Oberrieden am Zürichsee

# BETONPLAST - K

## Zusatzmittel zur Verbesserung von Massenbeton Konstruktions- und Sichtbeton mit nur 0,15%

Die Eigenschaften eines guten Betons lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

1. gute Verarbeitbarkeit
2. hohe Festigkeit, d. h. möglichst niedriger Wasserzementfaktor
3. gute Dichtigkeit

Diese Anforderungen liessen sich aber bisher ausser bei sehr hohem Zementgehalt nicht gleichzeitig erfüllen. Ein Beton mit guten Festigkeitseigenschaften lässt sich durch Verwendung grosskörniger Zuschläge herstellen, ist aber in der Verarbeitung sehr sperrig, ein leicht verarbeitbarer Beton dagegen mit höherem Sandgehalt benötigt mehr Anmachwasser und hat demzufolge geringere Festigkeit.

Die Mängel des normalen Betons sind allgemein auf einen

### Ueberschuss an Anmachwasser

zurückzuführen. Dies bewirkt  
verringerte Festigkeiten — verminderte Dichtigkeit — erhöhte Entmischbarkeit.

Die Ursache dieser Verschlechterung des Betons liegt in der Ausflockung des Zementes im Anmachwasser. Dadurch entsteht eine Scheidung zwischen Zement und Wasser, indem sich die Zementflocken in den Hohlräumen absetzen und Sedimente bilden, d. h. der Zementkitt ist nicht mehr gleichmässig im Betongefüge verteilt, und das Anmachwasser verdunstet unter Zurücklassung von Grobporen.

### Die Verbesserung durch BETONPLAST

wird herbeigeführt durch:

#### Herabsetzung des Wassergehaltes

indem BETONPLAST eine Verminderung der Oberflächenspannung der Anmachflüssigkeit verursacht. Dies bewirkt weiter:

#### Vermeidung von Flockenbildung der Zementteilchen

da BETONPLAST einen dispergierenden Einfluss auf den Zement ausübt, d. h. die Zementteilchen bleiben infolge ihrer gleichmässigen Verteilung in der Anmachflüssigkeit suspendiert.

**Vermeidung von Schlämmschichtbildung und Bildung von Trennungsfugen** und dadurch Vermeidung undichter Stellen mit wenig Festigkeit, die Ausgangspunkte zu weiteren Zerstörungen an Bauwerken darstellen.

**Erhöhung der Festigkeit** weil bei Verwendung von BETONPLAST der Wasserzusatz entsprechend vermindert wird.

Verlangen Sie Prospekte und Bauplatzberatung:



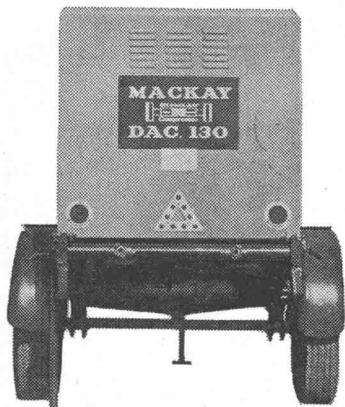
**WEY BAUSTOFF-CHEMIE AG ZÜRICH**

Ueberlandstrasse 14

Telephon (051) 48 11 42

Telex 53 308

# Charles Keller



Charles Keller Wallisellen/ZH, Tel. 051/93 39 33

b+f

Mackay Freikolben-Kompressor Mod. DAC 130: der erste Freikolben-Kompressor der Welt mit nur 8 Ventilen! 2-Takt-Dieselmotor, 1-stufiger Kompressor mit Nachkühlung, Leistung 3,74 m<sup>3</sup>/Min., max. Druck 7 atü, Arbeitsdruck 6,3 atü, mechanischer Anlasser mit Feder, 2 Pneuräder, Gewicht 1330 kg.

## Diverse Geschenkpackungen



Familiengründung 1779

### Hottinger H 95 Herrliberg ZH

Windegg-Kellerei

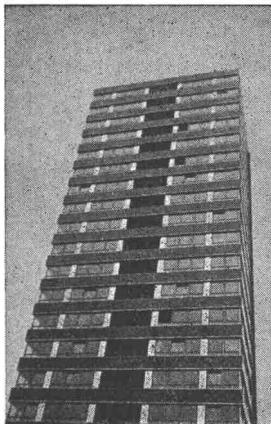
Telefon (051) 90 26 26

... und jedes Schlückchen des köstlichen Inhalts wird den geniessenden Kenner immer von neuem begeistern.

für Ihre Kunden  
**H 95 Produkte**

Geschenkkisten reich  
assortiert in versch.  
Preislagen

Verlangen Sie  
bemusterter Preisliste!



Zürich-Hochhaus  
in Frankfurt

## TEROSTAT

Die dauerplastische Abdichtung

die dauerplastische Abdichtung für sämtliche Fugen im Bausektor spritzbar

ungeformt  
in Bändern

## OWAFLEX

die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für höhere Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische Generalvertretung:

**ANDRÉ KOCH ZÜRICH**

**Idastr. 47**

Bauabteilung

Tel. (051) 27 21 30

## CONSTANT

GRAPHIT-ZEICHENMINEN

hervorragende Deckkraft  
zuverlässige Abstufung und Strichdichte  
sparsam im Gebrauch

Bezug ausschliesslich durch:  
**FEDRA GmbH**, Postfach 175, Zürich 59  
Telefon (051) 45 92 80



# Vadina

## isiolerte Kupferrohre

für Heiss- und Kaltwasser-Installationen

Vadina-Plast

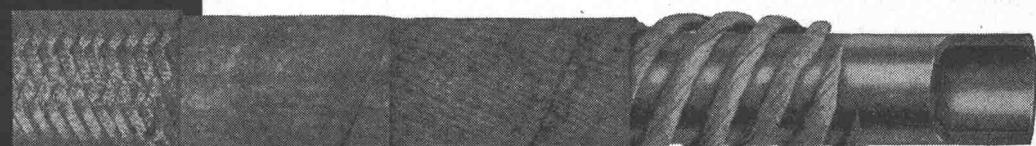


weich in Ringen, in den Dimensionen:

6/8    8/10    10/12    12/14    15/17    19/22    25/28 mm

Schweizerprodukt mit Plastikisolation

Vadina



Dieses altbewährte Schweizerfabrikat ist lieferbar in den Dimensionen:

6/8    8/10    10/12    12/14    15/17    19/22    25/28 mm  
1/8"    1/4"    5/8"    1/2"    5/8"    5/4"    1"

in den Ausführungen:

weich in Ringen / halbhart in Stangen      nicht kalibriert / kalibriert

Schweizerprodukt mit höchsten Isolierwerten

Verkauf durch Eisenhandlungen

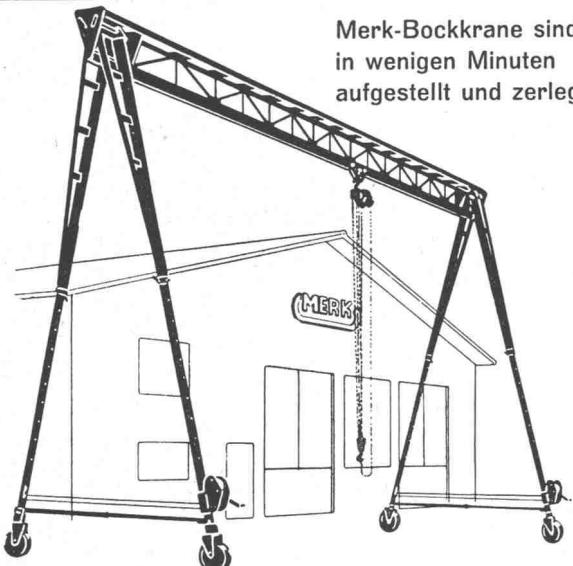
**Julius Hess & Co Zürich**

Bahnhofstrasse 64

## Zerlegbare Bock-Krane



Merk-Bockkrane sind in wenigen Minuten aufgestellt und zerlegt



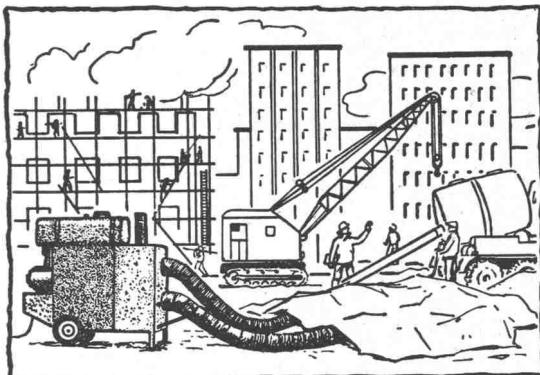
Modelle ab 500 kg Tragkraft bis zu den grössten Dimensionen. Praktisches Zubehör: Höhenverstellung, Spannweitenverstellung, Lenkrollen, Gummiräder.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 9121

## Mobile Luftheizapparate

*Herman Nelson*



Der ideale Luftheizapparat mit reiner Warmluft. Unentbehrlich — als Raumheizung — Notheizung — Austrocknung.

Überzeugen Sie sich selbst! Der Winter kommt ganz bestimmt!

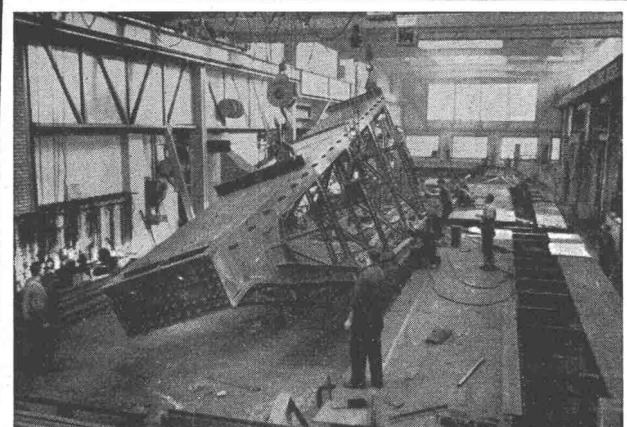
Verlangen Sie heute noch Preisliste und Unterlagen. Vier verschiedene Modelle.

Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

**RIWOSA AG. • ZÜRICH 32**

Witikonerstrasse 80

Tel. (051) 24 45 54



Stahlhochbau  
Brückenbau

Behälter  
Silos

Ingenieurbureau

Schlosserei  
Metallbau

**PREISWERK & ESSER**

Basel

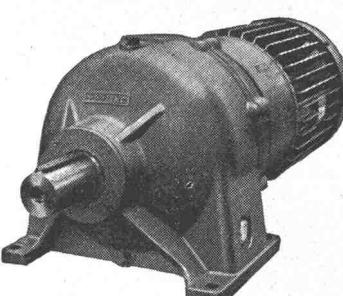
Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88

## KISS LING

### Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



Wir lösen jedes  
Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik**  
**Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400